

Japan International Cooperation Agency



Annual Report 1994

タイトル： Training in Japan

作成者： 国際協力事業団 研修事業部
 総ページ数： 21 ページ
 サイズ、印刷： A4 版、カラー
 表紙： 次頁のコピーを参照

概要： 「研修員受入事業 技術と心、人から人へ」の英語版。
 図表が多く理解しやすい資料。研修員受入事業の紹介に適している。

主な内容

- * 研修員受入事業
 - 研修の形態（集団研修／個別研修）
 - 研修員受入の流れ
 - 研修員の待遇と厚生活動
 - 研修コースの評価
 - アフターケア事業
 - 第三国研修
- * 開発協力研修員受入事業
- * 移住事業関係研修員受入事業、
- * 青年招聘事業

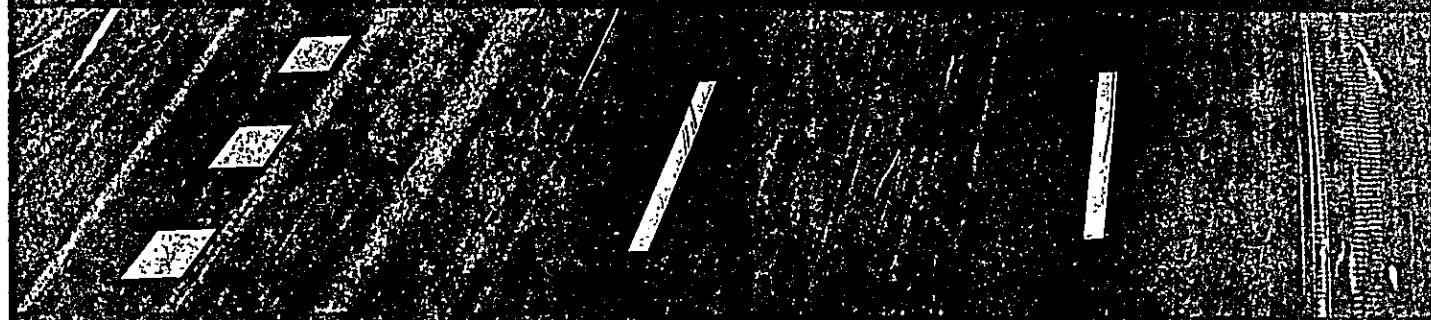
| 頁 | <u>主な項目</u> |
|-----|--|
| 2-3 | JICA training program for overseas participants |
| 4 | The technical training programs <ul style="list-style-type: none"> Training program for Overseas Participants |
| 5 | Procedures of JICA's training programs |
| 7 | How to apply for participation in JICA technical training programs |
| 8 | Living allowance and activities for participants |
| 9 | Training course evaluation |
| 12 | Follow-up services for ex-participants |
| 13 | Third-country training programs |
| 14 | Acceptance of participants in the development cooperation program and training programs of the emigration services |
| 15 | The youth invitation program |
| 16 | A wide variety of training programs utilizing local features <ul style="list-style-type: none"> The JICA institute for international cooperation, international training centers and branch offices |



JICA



TRAINING IN JAPAN



Contributing to the development of human resources
and institutional development



タイトル： Guide to Expert Dispatch Program

作成者： 国際協力事業団 派遣事業部
 総ページ数： 19 ページ
 サイズ、印刷： A4 版、カラー
 表紙： 次頁のコピーを参照

概要： 「専門家派遣業務のしおり」の英語版。他に西語版あり。
 図表が多く理解しやすい資料。専門家派遣事業の中でも個別専門家の派遣について解説。
 主な内容
 * 国際協力事業団の主な業務と組織
 * 専門家派遣事業の概要（役割・指導科目など）
 * 個別専門家派遣事業の沿革
 * 専門家派遣のしくみ
 * 個別専門家の協力事例
 * 地域別・国別・年度別の派遣実績
 * 後方支援と各種補償制度

| 頁 | 主な項目 |
|-------|--|
| 1 | Japan International Cooperation Agency |
| 2-3 | Major programs provided by Japan International Cooperation Agency |
| 4-5 | Expert dispatch program |
| 6-7 | Historical background of individual expert dispatch program |
| 8-11 | Individual experts |
| 12-15 | Procedures for the individual expert dispatch (proposal and application for expert) |
| 16-17 | Case history of individual expert cooperation |
| 18-19 | Individual expert dispatch performance by region and country |
| 20-23 | Various backup and compensation systems for experts |

GUIDE TO EXPERT DISPATCH PROGRAM



JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

Experts Assignment Department



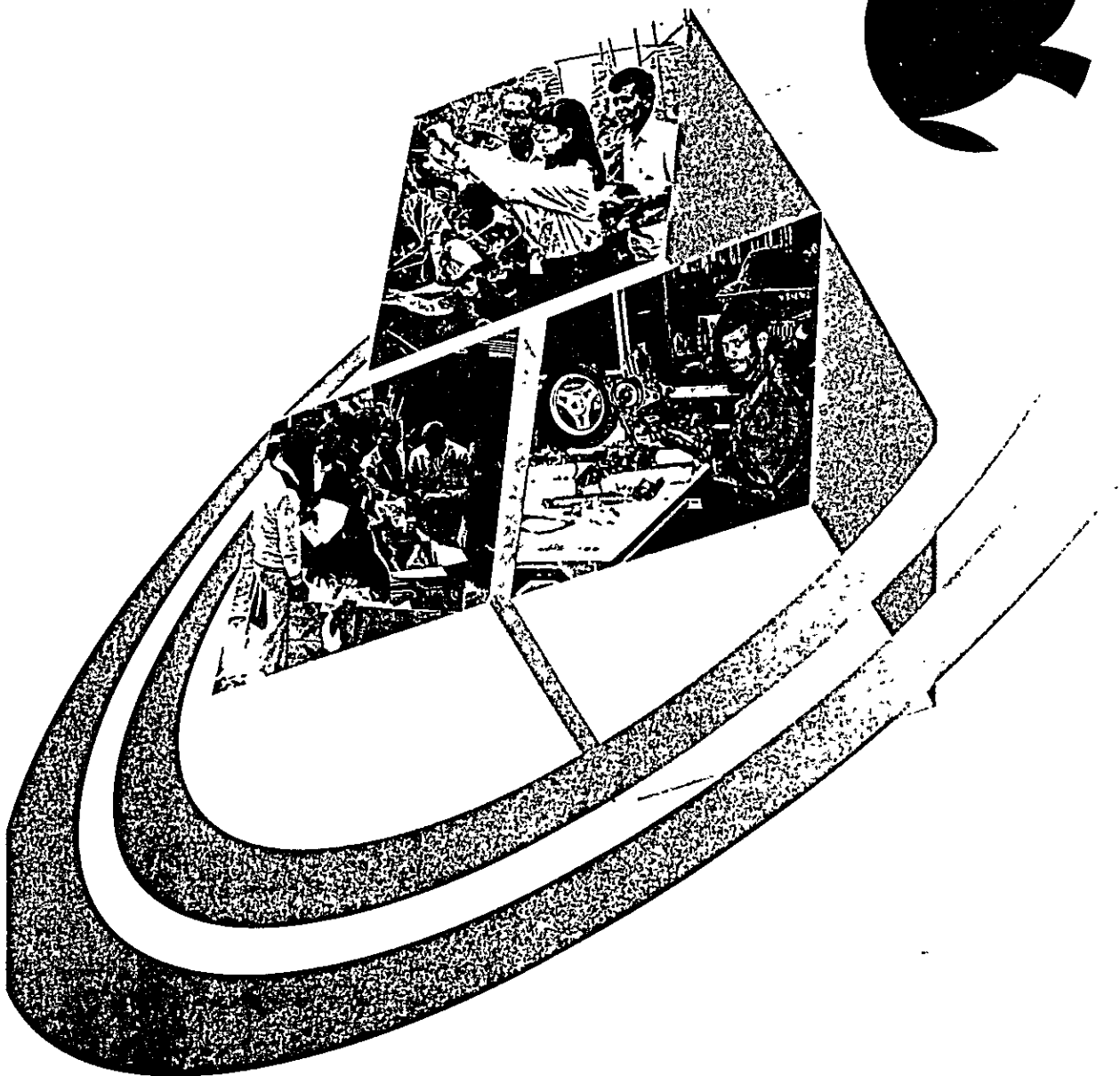
タイトル： Project-Type Technical Cooperation

作成者： 国際協力事業団 企画部
 総ページ数： 26 ページ
 サイズ、印刷： A4 版、カラー
 表紙： 次頁のコピーを参照

概要： 「プロジェクト方式技術協力」の英語版。
 図表が多く理解しやすい資料。プロジェクト方式技術協力の紹介に適したテキストになっている。
 社会開発協力部、医療協力部、鉱工業開発協力部、農業開発協力部、林業水産開発協力部の五つの事業各部のプロジェクト方式技術協力に共通した内容となっている。
 主な内容
 * プロジェクト方式技術協力の形態の概説
 * プロジェクトのサイクル
 * 実施モデル
 * 実施体制
 * 五つの事業分野（社会開発協力事業、産業開発協力事業
 保健医療・人口家族計画協力事業、農林水産業協力事業）
 * R/Dとは何か
 * プロジェクト・デザイン・マトリックス

| 頁 | 主な項目 |
|-------|--|
| 2 | What is project-type technical cooperation? |
| 3 | The project cycle |
| 5-6 | Implementation Model for a project-type technical cooperation program |
| 7-8 | Framework for project implementation |
| 9-10 | The road to success |
| 11-12 | Project-type technical cooperation in photos |
| 13-18 | Introduction to programs in each field *Social development cooperation *Health and medical care/ Population and family planning cooperation *Agriculture, forestry and fisheries development cooperation *Industrial development cooperation |
| 19-20 | Project-type technical cooperation step map |
| 21 | What is R/D? |
| 23 | Project design matrix |

PROJECT-TYPE TECHNICAL COOPERATION



タイトル： Health and Medical Cooperation
Population and Family Planning Cooperation

作成者： 国際協力事業団 医療協力部
 総ページ数： 26 ページ
 サイズ、印刷： A4 版、カラー
 表紙： 次頁のコピーを参照

概要： 「保健医療協力・人口家族計画協力事業の概要」の英語版。

図表が多く理解しやすい。

医療協力部の業務であるプロジェクト方式技術協力による保健医療協力・人口家族計画協力事業の解説のための資料。

プロジェクト方式技術協力のみでなく、研修員受入、専門家派遣、無償資金協力、青年海外協力隊などの他の事業形態での保健医療分野の JICA の協力実績も簡単に紹介している。

主な内容

- * プロジェクト方式技術協力のしくみ
- * プロジェクト方式技術協力の実績
- * 保健医療分野での協力実績
- * 医療協力部の沿革と事業
- * 保健医療協力事業の解説
- * 人口家族計画協力事業の解説
- * 人口家族計画協力／保健医療協力事業のプロジェクト実施状況
- * 人口家族計画協力／保健医療協力事業のプロジェクト実績一覧

頁

主な項目

- 6 Mechanism of technical cooperation
- 7 Mechanism of project-type technical cooperation
- 8 Project-type technical cooperation by figures
- 9-12 JICA's principal forms of cooperation in the health and medical fields
- 13 Brief history and activities of the Medical Cooperation Department
- 14-16 Health and medical cooperation program
- 17-18 Population and family planning cooperation program
- 19-20 Medical cooperation cases
- 21-22 Health and medical cooperation projects and population and family planning cooperation projects in operation
- 23-24 Performance of health and medical cooperation projects and population and family planning projects

HEALTH AND MEDICAL COOPERATION POPULATION AND FAMILY PLANNING COOPERATION



JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY
MEDICAL COOPERATION DEPARTMENT



タイトル： Japan Overseas Cooperation Volunteers

作成者： 国際協力事業団 青年海外協力隊事務局
 総ページ数： 26 ページ
 サイズ、印刷： B5版、カラー
 表紙： 次頁のコピーを参照

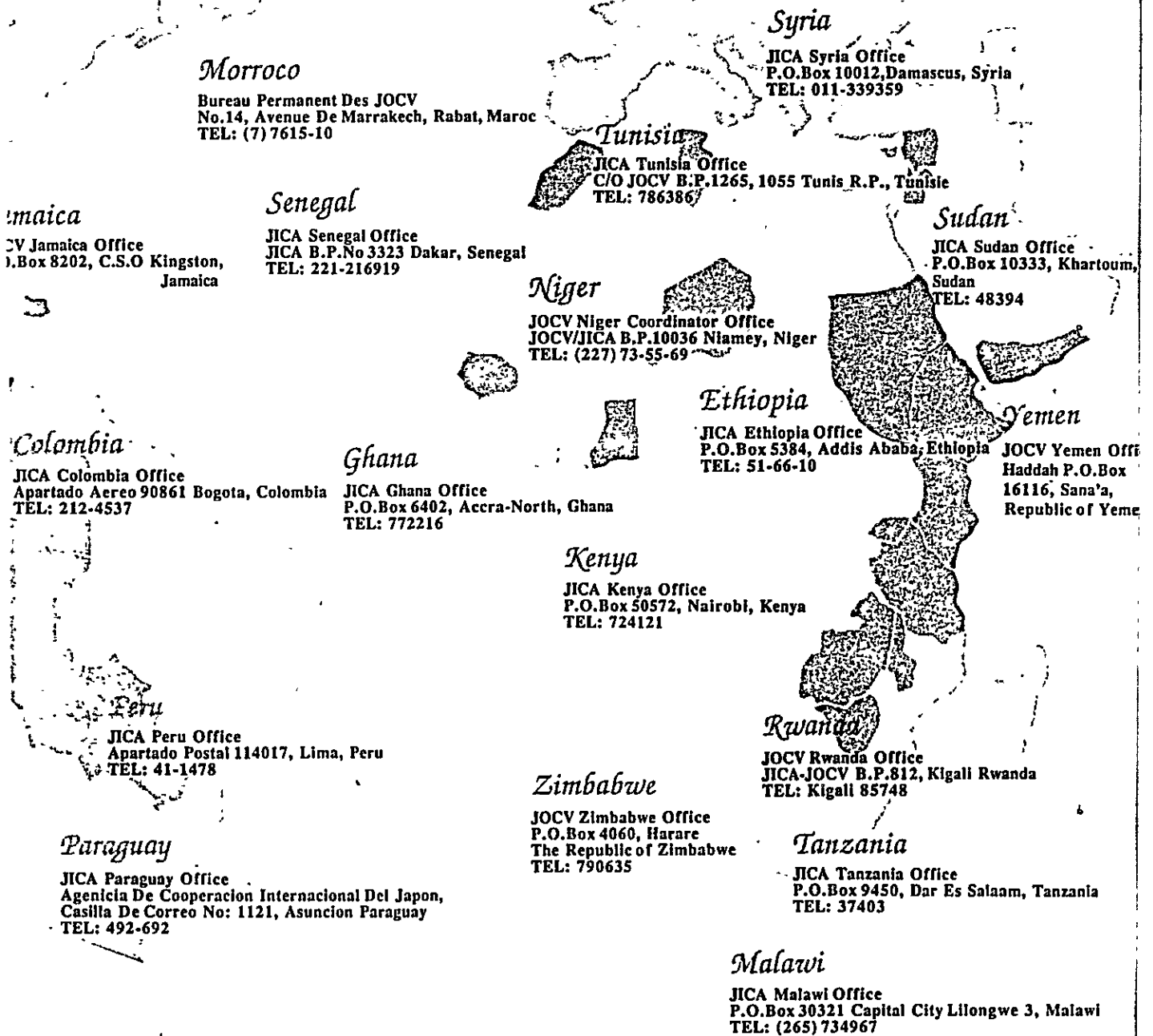
概要： 他に仏語版と西語版ある。
 青年海外協力隊事業の紹介に適したパンフレット。
 平成7年3月現在新版を作成中。
 図表が多く理解しやすい資料。
 「青年海外協力隊事業概要」の内容と共通する部分もあるが、翻訳ではない。日本語版は隊員応募者を含めた日本人を対象とした内容。
 主な内容
 * 事務局の組織
 * 海外の協力隊事務所
 * 協力隊の特色
 * 活動の分野
 * 隊員の要請から派遣までの手続き
 * 隊員の募集と選考、訓練
 * 派遣実績

| 頁 | 主な項目 |
|-------|---|
| 2-5 | Japan Overseas Cooperation Volunteers (Secretariat of JOCV, Field offices) |
| 6 | JOCV features |
| 7-9 | Scope of JOCV activities |
| 10-11 | JOCV around the world |
| 12-14 | Requests |
| 15-18 | Recruitment, selection, training, dispatch |
| 13-14 | Appendices |

英語版

事業紹介資料

Japan Overseas Cooperation Volunteers



タイトル： JOCV Japan Overseas Cooperation Volunteers

作成者： 国際協力事業団 青年海外協力隊事務局

総ページ数：

サイズ、印刷： 四つおりリーフレット、カラー

表紙： 次頁のコピーを参照

概要： 他に仏語版と西語版ある。

青年海外協力隊事業の紹介には不十分だが、非常に簡略。

平成7年3月現在新版を作成中。

同じ四つおりリーフレット「青年海外協力隊」の内容と共通する部分もあるが、翻訳ではない。日本語版は隊員応募者を含めた日本人を対象とした内容。

主な内容

*協力隊事業の概要

*協力隊の特色

*隊員の要請から派遣までの手続き

*受け入れ国

*活動の分野

主な項目

Japan Overseas Cooperation Volunteers Programme

Characteristics of JOCV

Conditions of service

Request for JOCV volunteers

JOCV technical fields

Recipient countries of JOCV volunteers

JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

JOCV

Japan Overseas Cooperation Volunteers



Home Arts-Bangladesh



4-2-24, Hiroo, Shibuya-ku, Tokyo, JAPAN
Cable Adress: JOCVCENTOF TOKYO
Telex: JOCVTKY J26152 JAPAN
Tel: 03-3400-7261 Fax: 03-3400-2455

タイトル： Development Study

作成者： 国際協力事業団 社会開発調査部
総ページ数： 19 ページ
サイズ、印刷： A4 版、カラー
表紙： 次頁のコピーを参照

概要： 「開発調査のしおり」の英語版
図表が多く理解しやすい資料。
社会開発調査部、鉱工業開発調査部、農林水産開発調査部に共通する内容で、セクターは工業、保健・医療、農業など分野を特定せずに開発調査一般を紹介。
主な内容
* 開発調査の種類
* 開発調査の分野
* 開発調査のメカニズム
* 実施手順
* 被援助国の負担事項

| 頁 | 主な項目 |
|-------|---|
| 3-7 | What is development study? |
| 8-9 | Types of development studies |
| 10-11 | Fields of development studies |
| 12-13 | Mechanism of development studies |
| 14-15 | Implementation procedure of development studies |
| 16-17 | Undertaking of recipient countries |



JAPAN'S ODA PROGRAMME

DEVELOPMENT STUDY



JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

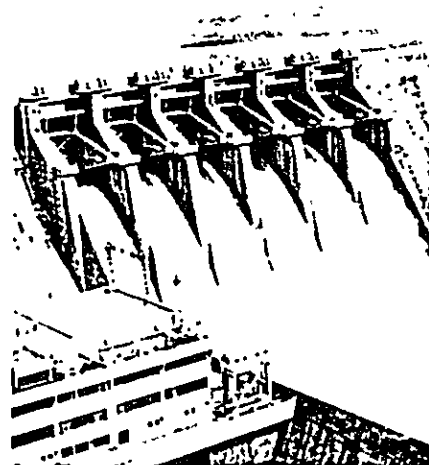
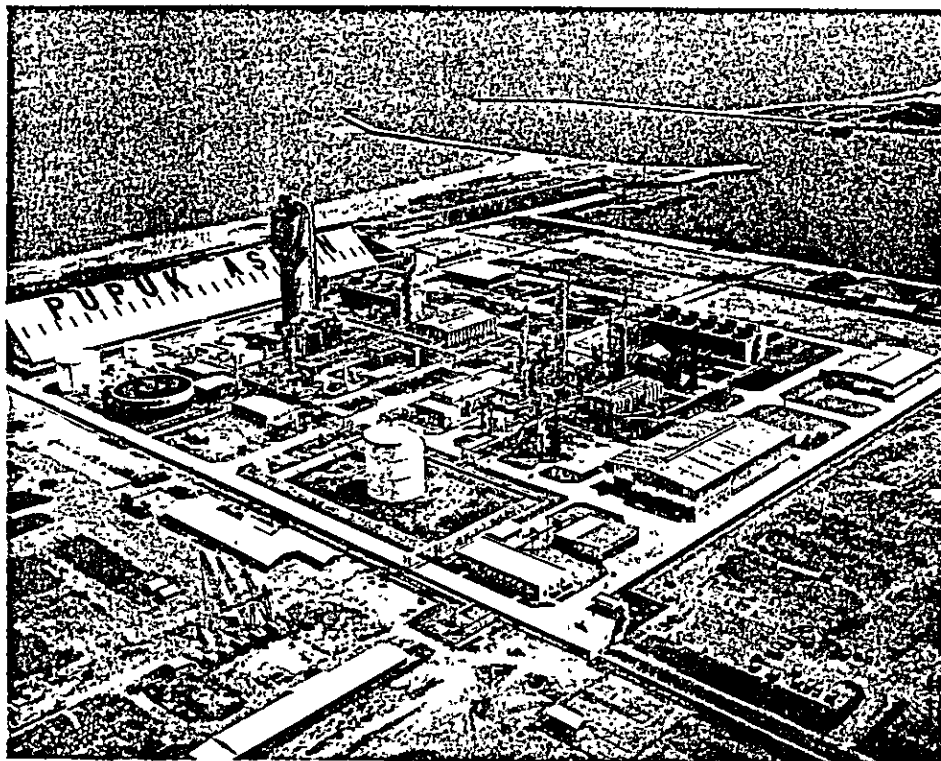
タイトル： Development Study
For Mining, Energy, and Industry

作成者： 国際協力事業団 鉱工業開発調査部
 総ページ数： 17ページ
 サイズ、印刷： A4版、カラー
 表紙： 次頁のコピーを参照

概要： 「鉱工業における開発調査」の英語版
 図表が多く理解しやすい。
 鉱工業・エネルギー分野の開発調査に絞った内容で、鉱工業開発調査部の業務紹介に役立つ。
 主な内容
 * 開発調査とは (調査の流れ)
 * 開発調査の種類と調査団
 * 鉱工業・エネルギー分野での開発調査の実例
 * 開発調査の成果 (無償資金協力、プロジェクト式技術協力、資金協力、各国との国際協力に結びつく)
 * 鉱工業分野における開発調査の実績

| 頁 | 主な項目 |
|-------|--|
| 2-3 | What is development study? (Flow of development study) |
| 4-5 | Types of development studies and study teams |
| 6-9 | Typical examples of development study (Areas of industry, energy and mining) |
| 10-15 | Utilization of study results (Combination with grant aid and project-type technical cooperation, financial cooperation and international cooperation) |
| 16-17 | Development studies for the industry, energy and mining sectors in figures |

DEVELOPMENT STUDY FOR MINING, ENERGY AND INDUSTRY



Japan International Cooperation Agency
Mining & Industrial Development Study Department

タイトル： Grant aid and JICA

作成者： 国際協力事業団 無償資金協力事業部
 総ページ数： 18 ページ
 サイズ、印刷： A4 版、カラー
 表紙： 次頁のコピーを参照

概要： 「無償資金協力と JICA」の英語版
 図表が多く理解しやすい資料。紹介事業のテキストとしても使用可能である。
 主な内容
 * 無償資金協力の要請
 * 対象分野
 * 実施例
 * 基本設計調査
 * 交換公文
 * 役務・生産物の調達
 * 事業の流れと実施促進業務 (JICS の役割)
 * 資金の支払い
 * フォローアップ協力
 * 交換公文の標準的モデル

| 頁 | <u>主な項目</u> |
|-------|--|
| 2 | Introduction |
| 3 | The request is the key (Priority area of grant aid) |
| 4-6 | How to use the grant. |
| 7-8 | Appropriateness and Viability (Flow of basic design study) |
| 9-10 | Exchange of Notes (A schedule for implementation) |
| 11-12 | Contract to procure products and services (Roles of consultant, Guidelines for procurement) |
| 13-14 | JICA expedites the execution (Roles of JICS) |
| 15-16 | Payment (Mechanism of payment) |
| 17 | Follow-up cooperation |
| 18 | A model of Exchange of Notes |

JICA

GRANT AID and JICA



JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

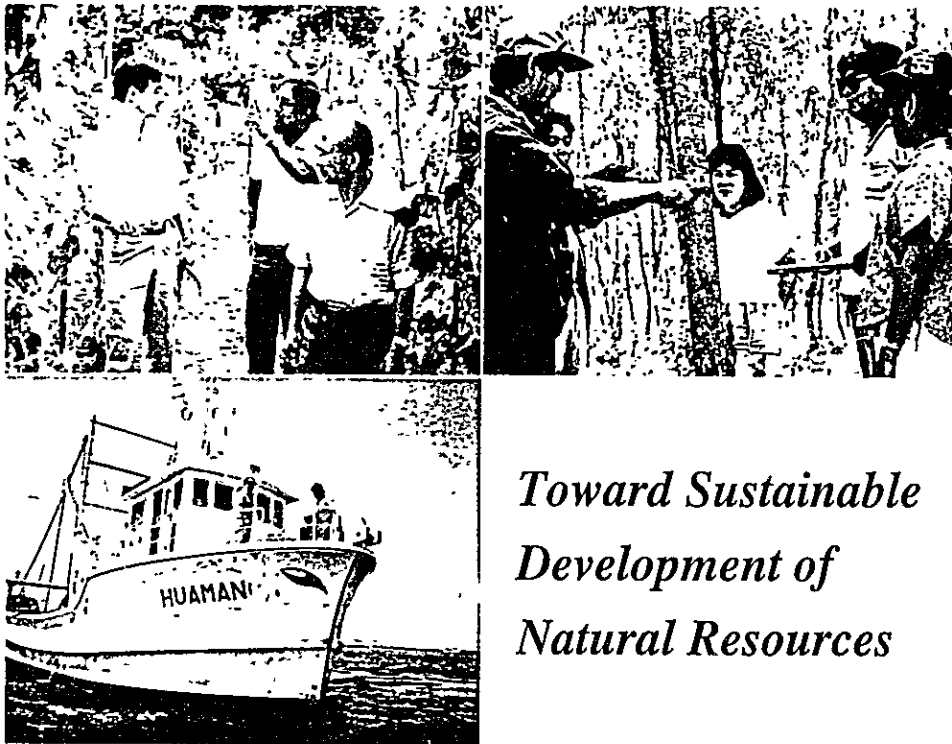
タイトル： Technical Cooperation
in Agriculture, Forestry and Fisheries

作成者： 国際協力事業団 農林水産開発調査部
 総ページ数： 21ページ
 サイズ、印刷： A4版、カラー
 表紙： 次頁のコピーを参照

概要： 「農林水産業分野の技術協力」の英語版。
 図表が多く理解しやすい資料。
 農林水産業分野での協力をまとめて説明しており、分野別の説明に便利。
 JICAによる農林水産業分野における技術協力のなかで、プロジェクト方式技術協力事業、開発調査事業、開発協力事業について紹介。農業開発協力部、林業水産開発協力部、農林水産開発調査部の業務紹介となっている。
 従ってJICAの同分野の協力をカバーしているわけではなく、無償資金協力など上記三部以外の農林水産業分野の業務は除かれている。
 主な内容
 II. 農林水産業に関するJICA事業
 III. 農林水産分野の技術協力の特徴
 IV. プロジェクト方式技術協力による農林水産業協力
 V. 開発調査による農林水産業協力
 VI. 開発協力による農林業協力

| 頁 | 主な項目 |
|-------|--|
| 1 | I. Provision of technical cooperation by JICA |
| 2 | II. JICA programs related to agriculture, forestry and fisheries |
| 3 | III. Main features of technical cooperation in agriculture, forestry and fisheries |
| 4-11 | IV. Project-type technical cooperation in agriculture, forestry and fisheries |
| 12-16 | V. Development study in agriculture, forestry and fisheries |
| 17-19 | VI. Development cooperation in agriculture, forestry and fisheries |

TECHNICAL COOPERATION IN AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHERIES



*Toward Sustainable
Development of
Natural Resources*

Japan International Cooperation Agency (JICA)

Department of Agriculture, Forestry and Fisheries Development Study

Department of Agricultural Development Cooperation

Department of Forestry and Fisheries Development Cooperation

タイトル：Outline of JICA's Cooperation in Forestry
For Our Green Earth

作成者： 国際協力事業団 林業水産開発協力部
 総ページ数： 26 ページ
 サイズ、印刷： A4版、カラー
 表紙： 次頁のコピーを参照

概要：「国際協力事業団の林業協力のあらまし みどりの国際協力」の英語版。

図表が多く理解しやすい資料。

林業分野での協力をまとめて説明してあり、分野別の説明に便利。

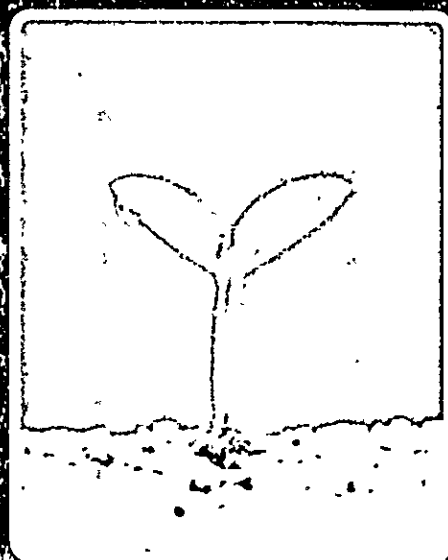
JICAによる林業分野における技術協力のなかで、プロジェクト方式技術協力事業、開発調査事業、開発協力事業、青年海外協力隊事業について簡単に紹介。特にプロジェクト方式技術協力についての例が多い。

主な内容

- * 森林の消失
- * 林業に関する JICA 事業
- * プロジェクト方式技術協力による林業協力
- * 開発調査による林業協力
- * 開発協力による林業協力
- * 青年海外協力隊による林業協力
- * JICA による林業協力の今後の方向性
- * 林業技術協力のリスト

| 頁 | 主な項目 |
|-------|---|
| 2-6 | Deforestation |
| 7 | JICA's activities related to international cooperation for greenery |
| 8-13 | Project-type technical cooperation in forestry sector |
| 14 | Development study in in forestry sector |
| 15 | Development cooperation program in forestry sector |
| 16 | Japan Overseas Cooperation Volunteers in forestry sector |
| 19-20 | JICA's policy and approach for forestry development |
| 21-26 | JICA technical cooperation projects in forestry |

FOR OUR GREEN EARTH



タイトル： JICA and the Environment

作成者： 国際協力事業団 企画部
総ページ数： 9ページ
サイズ、印刷： B5版、カラー
表紙： 次頁のコピーを参照

概要： 「環境と JICA 開発途上国の環境問題に取り組む国際協力」
の英語版

環境援助の分野は、社会開発、鉱工業、農業などの多分野に係わる。
また援助事業も、多様な援助の形態にまたがる。

非常に簡略な解説であるので、国際協力事業の紹介として用いるた
めには、補助テキストまたは資料が必要となるとみられる。

主な内容

- * 持続可能な開発と環境の調和
- * JICAにおける環境対策・保全プロジェクトの解説とリスト
- * JICA事業における環境配慮
- * JICAの環境分野での協力実績

頁

主な項目

| | |
|-----|---|
| 1 | Sustainable development and the environment |
| 2-3 | JICA's environmental conservation projects |
| 4-5 | Environmental conservation project lists |
| 6-7 | Environmental conservation in JICA's cooperation |
| 8-9 | JICA's expenditure for environmental conservation |

The Environment and JICA

International Cooperation to Deal with Global Environmental Problems

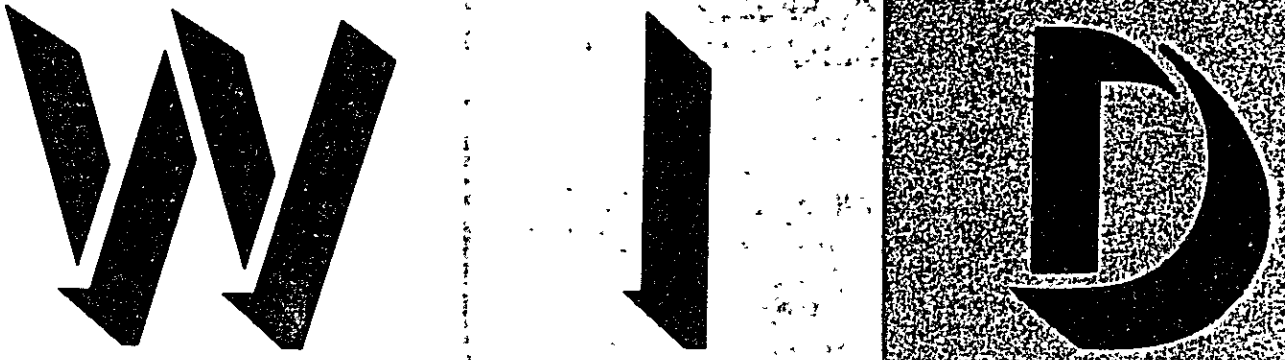
Japan International Cooperation Agency

タイトル： Women in Development
JICA's Programs and Activities

作成者： 国際協力事業団 企画部
総ページ数： 14ページ
サイズ、印刷： B5版、カラー
表紙： 次頁のコピーを参照

概要： 「開発と女性」の英語版
図表が多く理解しやすい資料。
WID援助の分野は、農業、職業訓練、保健・医療、教育など多岐にわたる。また援助事業も、プロジェクト式技術協力、開発調査、無償資金協力、研修事業、青年海外協力隊などにまたがる。
主な内容
* 開発途上国の女性達の現状
* WIDとは何か？
* 我が国のWID援助、
* JICAによるWID援助の実例

| 頁 | <u>主な項目</u> |
|-------|--|
| 1-4 | What is the present status of women in developing countries? |
| 5-8 | What is WID? |
| 9-10 | How is Japan cooperating with women in developing countries? |
| 11-14 | JICA's major projects concerned with women's issues |



Women in Development

JICA's Programs and Activities



JICA

タイトル: JDR Japan Disaster Relief Team

作成者: 国際協力事業団 国際緊急援助隊事務局
総ページ数: 10 ページ
サイズ、印刷: A5、カラー
表紙: 次頁のコピーを参照

概要: 図表、写真が多くわかりやすいパンフレット。
平成7年3月現在新版を作成中。
簡略であるので事業紹介には補助的な資料が必要。
主な内容
* 国際緊急援助体制の説明
* 組織
* 国際緊急援助隊の派遣手続き
* 物資供与および国際緊急援助隊活動実績
* 資機材の供与・調達・備蓄
* 訓練の実施

| 頁 | 主な項目 |
|-----|--|
| 1-2 | Japan Disaster Relief Team (Japan disaster relief system) |
| 3-4 | Mission of Japan Disaster Relief Team |
| 5-6 | JDR activity map (including the provision of relief goods) |
| 7 | Procurement and storing of equipment and materials |
| 8 | Implementation of training |

JDR

**JAPAN
DISASTER RELIEF TEAM**



JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

タイトル： Institute for International Cooperation (IFIC)

作成者： 国際協力事業団 国際協力総合研修所
 総ページ数： 17ページ
 サイズ、印刷： B5版、カラー
 表紙： 次頁のコピーを参照

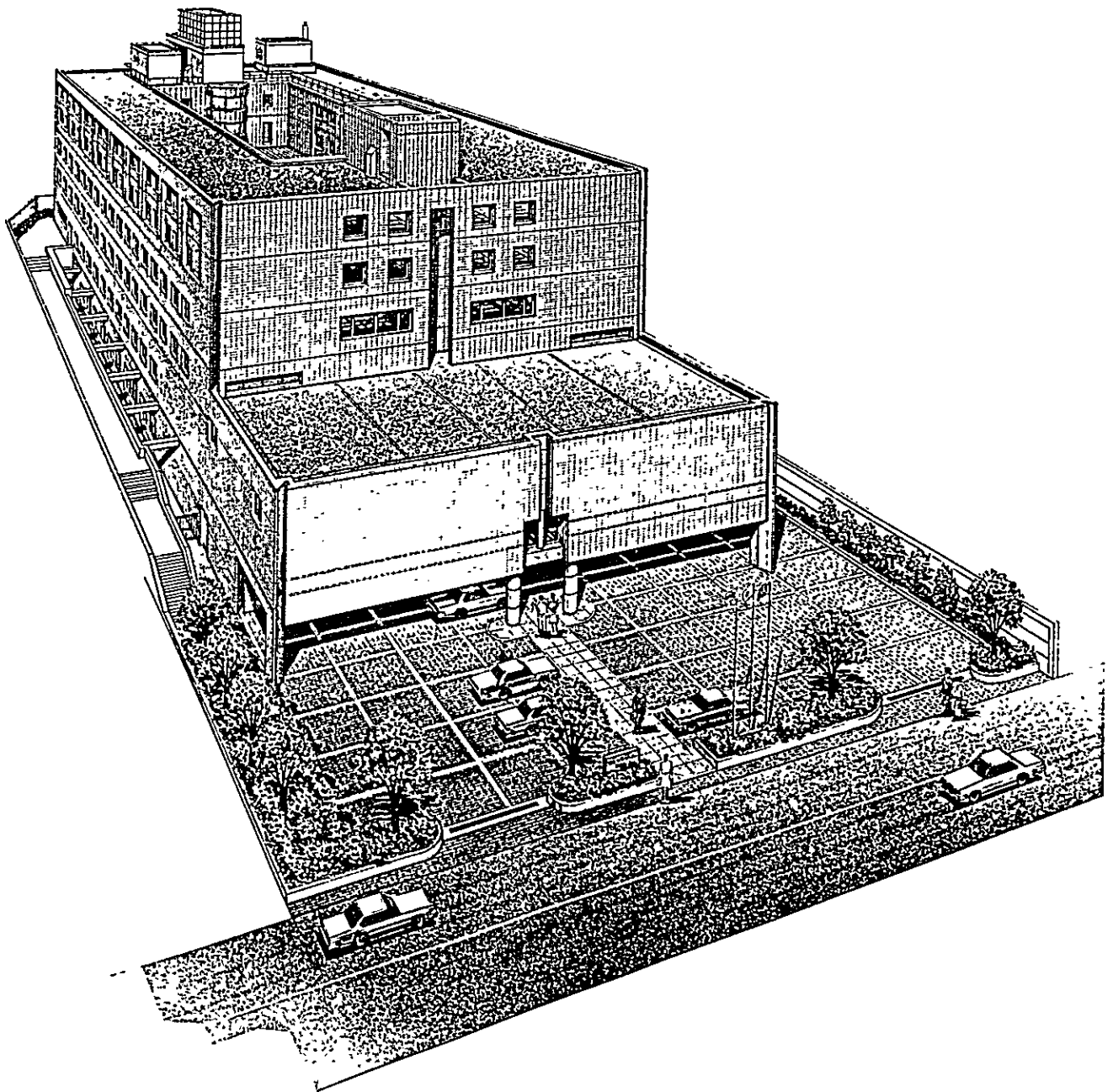
概要： 「国際協力総合研修所」の英語版。
 図表が多く理解しやすい資料。
 下記の業務について簡単に説明している。事業紹介のテキストとして適している。

主な内容

- * 人材確保事業（国際協力専門員、ジュニア専門員、特別嘱託、専門
家登録、帰国専門家連絡会）
- * 総合研修（専門家の派遣前研修、養成研修、自治体の国際協力支援、
海外長期研修、研修員受入れ）
- * 総合的調査研究（援助研究、技術移転手法・開発手法研究、セミナー・
国際会議）
- * 情報の整備・提供（図書館、技術情報提供支援、任国情報誌の整備、
途上国技術情報整備、国際協力研究誌の刊行）

| 頁 | <u>主な項目</u> |
|-------|--|
| 2 | Institute for International Cooperation (Organizational chart) |
| 3-4 | Recruitment of qualified Japanese experts for technical cooperation (Development specialists, Associate specialists, Special advisers, Experts Registration, Liaison councils of returned experts) |
| 5-9 | Training (Pre-assignment orientation for Japanese experts, Mid-term training of Japanese experts, Support for international cooperation activities of municipalities, Long-term training overseas, Acceptance of overseas participants for training in Japan) |
| 10-12 | Research and Development (Role and functions, Research and study on development assistance, Research and study concerning technology transfer/ development, International conference and IFIC seminars) |
| 13-14 | Collection and dissemination of information (Library, Technical information service for experts, Publication of country profiles, Collection of technical information on developing countries, Publication of research journal on international cooperation, Management of IFIC-Net) |

INSTITUTE FOR INTERNATIONAL COOPERATION (IFIC)



タイトル： OECF Loans and Loan Procedures

作成者： 海外経済協力基金
 総ページ数： 112ページ
 サイズ、印刷： B5版、白黒
 表紙： 次頁のコピーを参照

概要： 1994年度現在、海外経済協力基金が使用している最も包括的な資料。ODAローンセミナーのテキストとして用いられている。
 内容は下記のように借款手続きの全般にわたり、詳細な説明がおこなわれている。
 なお内容的には、古くなっている部分が出てきており、講師が適宜補う必要がある。

主な内容

- III. OECFのプロジェクト・サイクル
- IV. 案件の策定と準備、
- V. OECFによる借款の要請受理から借款契約締結までの手続き
- VI. OECFによる審査
- VII. 交換公文と借款契約
- VIII. 調達手続き
- IX. コンサルタントの雇用
- X. 貸付の実行
- XI. 元本および金利の支払い手続き、
- XII. プロジェクト完成後の事後評価と監理
- XIII. 開発と環境

頁

主な項目

- I - 1-9 Japan's Economic Cooperation
- II - 1-4 Types of Bilateral Assistance
- III - 1-4 OECF Project Cycle
- IV - 1-11 Identification and Preparation of Project
- V - 1-3 Steps from OECF's Receipt of Loan Request to Conclusion of Loan Agreement
- VI - 1-5 OECF Appraisal
- VII - 1-6 Exchange of Notes and Loan Agreement
- VIII- 1-4 Procurement Procedures
- IX - 1-5 Employment of Consultants
- X - 1-7 Disbursement Procedures
- XI - 1-4 Procedures for Repayment of Principal and Payment of Interest
- XII - 1-7 Evaluation and Monitoring After Project Completion
- XIII- 1-3 Development and the Environment

OECE Loans and Loan Procedures



The Overseas Economic Cooperation Fund

THE OVERSEAS ECONOMIC COOPERATION FUND
ROLE AND FUNCTIONS

What is OECF?

タイトル： The Overseas Economic Cooperation Fund, Japan
Annual Report 1994

作成者： 海外経済協力基金
総ページ数： 169ページ
サイズ、印刷： A4版、カラー
表紙： 次頁のコピーを参照

概要： 「海外経済協力基金 年次報告書」の英訳版。

他に仏語版と西語版がある。

OECFの組織・業務の現況に加えて、開発のグローバルイシューについての考えも掲載し、OECF業務の紹介に適している。巻末にはOECFの貸付・出資業務の簡単な解説を載せている。

主な内容

1. ODA40年 新たな飛躍をめざして(OECFのアプローチ)
2. OECFの1993年度の概況
3. OECFの業務活動
4. 実施監理とフォローアップ
5. 環境・WID
6. 開発援助研究所の活動
7. OECFの組織と財務
8. 1993年度の直接借款承諾案件
9. 付表
10. OECFの貸付・出資業務の解説
11. 海外駐在員事務所のネットワーク

頁

主な項目

| | |
|---------|--|
| 6-13 | 1. Making great strides: The 40th anniversary of Japan's ODA |
| 14-29 | 2. Overview of OECF activities in fiscal 1993 |
| 30-90 | 3. OECF activities |
| 91-97 | 4. Project supervision and follow-up activities |
| 98-102 | 5. Environment and women in development (WID) |
| 103-105 | 6. Activities of the Research Institute of Development Assistance |
| 106-109 | 7. OECF: Organization and financial resources |
| 110-141 | 8. Outline of loan commitments to foreign governments in fiscal 1993 |
| 142-163 | 9. OECF information |
| 164-167 | 10.Types of OECF operations (Loan and equity investments) |
| 168-169 | 11.OECF Overseas network |

O E C F

THE OVERSEAS ECONOMIC COOPERATION FUND, JAPAN



ANNUAL REPORT 1994

タイトル： JICS Japan International Cooperation System

作成者： 日本国際協力システム
総ページ数： 10ページ
サイズ、印刷： A4版、カラー
表紙： 次頁のコピーを参照

概要： 日本国際協力システムの業務について簡単に紹介している。
図表が多く簡潔である。しかし無償業務の流れを説明する目的で、作成されてはいない。日本国際協力システム紹介のためのパンフレット。
主な内容

1. 無償資金協力の中でのJICSの役割
2. JICSの業務の種類
3. JICSの事業の例
4. JICSによる無償資金協力・技術協力業務
5. フォローアップ業務
6. 調査・研究
7. 情報サービス
8. JICSの組織図

主な項目

1. Introduction
2. Functions
3. JICS's activities
4. Grant aid cooperation and technical cooperation
5. Follow-up services
6. Research and studies
7. Information services and others
8. Organization



参考資料

V. 国際協力事業紹介セミナー 実施要領の例



平成 6 年度

(第 14 回)

国際協力事業紹介セミナー
実施要領

平成 6 年 6 月

国際協力事業団
国際協力総合研修所

| |
|---------|
| 総 研 |
| JR |
| 94 - 47 |

目 次

| | |
|------------------------------|----|
| 1. セミナー名 | 1 |
| 2. セミナーの目的・背景 | 1 |
| 3. 到達目標 | 2 |
| 4. 研修項目・研修方法 | 2 |
| 5. 研修員参加資格要件 | 7 |
| 6. 研修の実施体制 | 8 |
| 7. 研修・宿泊施設等 | 9 |
| 8. 研修の評価 | 9 |
| | |
| 別添－1 国際協力事業紹介セミナー日程 | 10 |
| 別添－2 研修員リスト | 13 |
| 別添－3 国際協力事業紹介セミナー実施実績表 | 15 |
| 別添－4 カントリーレポート発表会実施要領 | 17 |

1. セミナー名等

1) セミナー名

- ・和文： 国際協力事業紹介セミナー
- ・英文： SEMINAR ON INTRODUCTION TO JAPAN'S INTERNATIONAL COOPERATION ACTIVITIES

2) 研修期間：平成6年6月21日（火）から平成6年7月10日（日）まで
（20日間）

3) 定 員：10名

2. セミナーの目的・背景

1) 目 的

本セミナーは、経済技術協力窓口機関の責任者に対し、わが国の経済技術協力の制度の紹介並びに手続き的側面に関する基礎的知識を習得させると共に国際協力事業の現状と課題等について考察させる。また参加国における援助受入システム及び援助受入行政機構等について聴取すると共に、わが国に対する協力希望分野、方式等について意見交換を行い、今後これらの国々と、わが国との国際協力活動の効果的な実施を図ることを目的とする。

2) 背 景

国際協力事業団は、開発途上地域等の経済及び社会の発展に寄与し、国際協力の促進に資することを目的として、昭和49年に設立された。

当事業団の事業は、技術協力事業、人材の養成・確保事業、無償資金協力事業、開発協力事業、青年海外協力隊事業等、多岐にわたっている。また、協力の要請は、年々大幅に増加しており、その内容も多様化、高度化の傾向にある。これらの要請に応え相手国の実情に適合し、効果的、効率的な協力事業を円滑に実施するためには、わが国の国際協力につき受入国が正しい理解を持つことが肝要である。また、相手国のニーズ、開発計画等につき相互に意見交換を行うことが重要であり、かかる背景の下で国際協力事業紹介セミナーを実施している。

3. 到達目標

- 1) 経済技術協力の制度及び要請から実施に至るまでの手続き的側面を理解せしめる。
- 2) 参加国の援助受入システムを把握すると共に、今後の協力分野、方式について模索する。
- 3) 日本の経済・社会・文化に対する理解の促進を図る。

4. 研修項目・研修方法

1) 研修項目

- (1) 経済技術協力事業の制度及び手続概要
- (2) 同事業の現状及び将来の展望
- (3) 参加国の援助受入システムと、今後の協力分野
- (4) 日本事情の紹介

2) 研修方法

セミナーは、講義、視察、研修旅行、カントリーレポート発表により構成されている。

(1) 講義及び講師

- a. 「日本－過去の経験と将来の展望－」 日本ロッシュ（株）

会長 旦 弘昌

世界史的視点で日本の歴史を捕らえつつわが国の発展要因を分析、紹介し、今後の発展の方向について考察する。

- b. 「日本の教育－現状と問題点－」 国立教育研究所

教育課程研究室長 石坂和夫

わが国の教育制度の成立ちと特長、多様化する現代社会のニーズに対応する教育のあり方等、今日的な視点で現代教育の課題を紹介する。

- c. 「日本の経済技術協力政策について」 外務省経済協力局政策課

日本の援助大綱、協力分野、カテゴリ別予算配分、手続き等諸問題を説明し、質疑応答を通して参加国が日本の援助を有効的に利用するための一助とする。

- d. 「日本の経済技術協力・JICA概要説明」 企画部地域三課

日本の経済技術援助の理念、形態、歴史、実績及びJICAの業務を概括的に説明し、質疑応答を通して日本の経済技術協力の認識を深める。

e. 「円借款とOECD」 海外経済協力基金

業務第三部 業務第二課長 栢山信夫

海外経済協力基金の業務内容及び、その一部である円借款の貸し付け条件等を説明する。

f. 「JICA事業紹介」現在、参加国に関係深い事業部を選んでその具体的業務内容、手続き、問題点等の説明をする。

国際協力事業団研修事業部

“ 派遣事業部

“ 農業開発協力部

“ 社会開発調査部

“ 無償資金協力業務部

“ 企画部（環境・女性課）

“ 緊急援助隊事務局

“ 青年海外協力隊事務局

(2) 研修旅行（視察）

講義の理解を深め、日本の産業（伝統的及び先端的）の技術水準と、日本社会のダイナミズムを実地に見聞することにより、日本人及び日本の社会への立体的な理解を容易ならしめる。

見学先

・研修旅行

a. 広島市内、平和記念公園、原爆資料館

b. 瀬戸大橋

c. 児島湾周辺千拓地

d. 京都市内

・都 内

a. 大田区産業会館

b. 大田区内中小企業工場・(株)南武

c. 目黒区立東山小学校

(3) カントリーレポート発表会

JICA及びわが国の経済技術協力事業の内容の周知徹底が本セミナーの第一目的であるが、参加者からもカントリーレポートの発表を通して、各国事情の紹介、技術協力における問題点の提起及び、質疑応答を行い円滑な国際協力のための情報交換と意思の疎通を図る。

出席者は、研修員8名、本部関係職員6名、国際協力専門員1名、国総研職員4名、ジュニア専門員2名等で合計23名となる。

3) 使用言語

講義、討議は英語で行うが、見学先及びやむをえない場合は通訳を介することもある。

4) 使用テキスト一覧

6/23 ジェネラル・オリエンテーション

| | | |
|------|------|--|
| 旦弘昌 | テキスト | *Japan, The past experiences and the future Perspective |
| 産業見学 | パンフ | *Company Profile of Ota |
| | パンフ | *Ota Trade Center |
| | 案内書 | *Ota-ku Industrial Guide |
| | 会社案内 | *History and Management Philosophy of NAMBU Corporation |
| | | *NAMBU Hydraulic Cylinders for Die Casting and Plastic Mold |
| | | *NAMBU Hydraulic Rotary Joint and Cylinder |

6/24 ジェネラル・オリエンテーション

| | | |
|------|------|--|
| 石坂和夫 | テキスト | *Japanese education system: The present status of development and a number of problems exposed in recent years |
|------|------|--|

6/25 ジェネラル・オリエンテーション

| | | |
|------|-----|--------------------|
| 学校見学 | パンフ | * 東京都目黒区立東山小学校学校要覧 |
|------|-----|--------------------|

* 英文要覧 HIGASIYAMA ELEMENTARY SCHOOL

-school summary

6/27 外務省技術経済政策 *JAPAN'S ODA -SUMMARY 1993

JICA概要紹介

佐藤武明 バン *For the Future of the Earth

6/28 研修員受入事業

水落俊一 ビデオ *Friendship Across Borders

レジュメ *Training in Japan

パン *The Friendship Programme for the 21st Century

パン *Training in Japan

国別アウトライン*Outline of the Group Training Courses

In Japan in Fiscal 1994

専門家派遣事業

小嶋良輔 バン *Guide to Expert to Dispatch Programme

パン *Senior Volunteer Programme

青年海外協力隊派遣 * 協力隊員・国別集計表

事業

6/29 プロジェクト方式技術

協力事業

松原英治 レジュメ *Syllabus for Lecture on Project-type Technical Cooperation for the Seminar on Introduction to Japan's International Cooperation Activities

テキスト *Classification of on-going Project-type Technical Cooperation in Agricultural Technical Cooperation Division, JICA

参考資料 *Processes Involved in Project-type Technical Cooperation

5. 研修員参加資格要件

1) General Information (GI)で示された参加研修員の資格要件は、以下のとおりである。

- (1) 相手国政府によって推薦された者であること。
- (2) 経済技術協力事業にかかわる政府機関において、本省課長クラスに相当する者。
- (3) 英語により話す能力及び書く能力が充分である者。
- (4) セミナーを実施する上で肉体的、精神的に健康である者。また妊娠中の女性も適当でないと考えられる。
- (5) 軍籍にないこと。

2) 人選方法及び選考基準

参加割当国に対して日本大使館を通じて配布された、本件セミナーのGIに基づいて相手国政府から提出された要請書（A 2・A 3フォーム）により、GI記載中の資格要件を主たる選考基準として研修員の人選を行った。

3) 割当国……11ヶ国 アフリカ諸国（英語圏）

ボツワナ、エティオピア、ガーナ、ケニヤ、マラウイ、モーリシャス、ナミビア、タンザニア、ウガンダ、ザンビア、ジンバブエ

4) 応募・受入状況

| | 国名 | 応募状況 | 受入回答 | 備考 |
|----|--------|------|------|-------|
| 1 | ボツワナ | 0 | 0 | |
| 2 | エチオピア | 1 | 1 | |
| 3 | ガーナ | 1 | 1 | 来日中止 |
| 4 | ケニア | 0 | 0 | 候補者なし |
| 5 | マラウイ | 1 | 1 | |
| 6 | モーリシャス | 1 | 1 | |
| 7 | ナミビア | 1 | 1 | |
| 8 | タンザニア | 2 | 1 | |
| 9 | ウガンダ | 1 | 1 | |
| 10 | ザンビア | 1 | 1 | |
| 11 | ジンバブエ | 1 | 1 | |
| 12 | ナイジェリア | 0 | 0 | 受入中止中 |
| | 計 | 11 | 8 | |

6. 研修実施体制

1) セミナーの運営

この研修は国際協力総合研修所が、本部企画部との協議の下に各事業部の協力を得て実施する。

2) 研修監理員の配置

国際協力総合研修所は、研修業務を円滑に遂行すべく、業務上の調整並びに英語通訳を兼ねた研修監理員として亀井道子を配置する。

7. 研修・宿泊施設等

- ・研修場所： 国際協力事業団
国際協力総合研修所
東京都新宿区市谷本村町10-5 Tel: 03-3269-3022
- ・宿泊施設： 国際協力総合研修所
東京都新宿区市谷本村町10-5 Tel: 03-3269-3022

8. 研修の評価

研修終了直前に、予め各研修員に配布してあるアンケート (Questionnaire for Future Programmes)の提出を求め、これを解析して、研修内容に対する研修員の理解の程度を評価する。併せて研修日程、内容、セミナー運営等、研修全般についての研修員の感想の記述を求め、それらに基づいて研修全般の評価を行う。









別添－1 平成6年度 国際協力事業紹介セミナー研修日程（案）

| 月 日 | 時 間 | 研 修 内 容 | 講 師 / 担 当 課 | 場 所 |
|----------|--|--|---|---|
| 6/21 (火) | | 来日 | | 国総研 |
| 22 (水) | 9:40-17:00 | フリーフィング プログラムオリエンテーション | 国総研 | 国総研202AB |
| 23 (木) | 9:40-12:00 14:00-17:00 | ジェネラルオリエンテーション ・講義：日本－過去の経験と 将来の展望－ ・見学：大田区内産業見学 | 日本ロッシュ (株) 会長 旦弘昌 | 国総研202B 大田区産業会館 (株) 南武 |
| 24 (金) | 9:40-12:30 午後 | ジェネラルオリエンテーション ・ (講義) 日本の教育 －現状と問題点－ フリー (各自大使館訪問等) | 国立教育研究所 教育課程研究室長石坂和夫 | 国総研202AB |
| 25 (土) | 10:00-12:00 | 学校見学－目黒区立東山小学校 | 目黒区立東山小学校 校長 阪田博之 | |
| 26 (日) | | 休日 | | |
| 27 (月) | 10:00-11:30 11:30-12:00 12:30-13:45 14:30-16:30 | 経済技術協力政策の概要 担当官との懇談 昼食会 JICAの概要紹介 | 外務省経済協力局政策課 斎藤純事務官 中近東アフリカ局 (7カ国第一課及び二課) 企画部地域第三課 課長代理 佐藤武明 | 外務省150 号室 外務省150 号室 東海大学校友 会館レストラン 国総研202AB |
| 28 (火) | 9:40-11:00 11:10-12:30 13:00-14:00 14:30-17:00 | JICA事業紹介 ・研修員受入事業 (含む青年招聘事業) ・専門家派遣事業 JOCVにて昼食会 ・青年海外協力隊派遣事業 広尾訓練所概要説明・施設見学 | 研修事業部研修第三課 課長代理 水落俊一 派遣事業部派遣第三課 課長代理 小嶋良輔 青年海外協力隊事務局 派遣第三課長 稲垣瑞夫 | 国総研202AB 国総研202AB JOCV |

| | | | | |
|----------|---|---|---------------------------------|---|
| 29 (水) | 09:40-12:00 | ・プロジェクト方式技術協力事業 | 農業開発協力部 農業技術協力課 課長代理 松原英治 | 国総研202AB |
| | 13:30-15:00 | ・開発調査事業 | 社会開発調査部計画課 課長代理 大島義也 | 国総研202AB |
| | 15:30-17:00 | ・緊急援助隊事業 | 緊急援助隊事務局 業務課長代理 小野修司 | 国総研202AB |
| 30 (木) | 10:00-12:00 | ・無償資金協力事業 | 無償資金協力業務部 業務第二課長 吉田丘 | JICA504 会議室 (50F 北) |
| | 14:00-17:00 | ・無償資金協力事業の事例紹介(コソカ) | 日本テクノ(株) 代表取締役 高松幹二 | JICA504 会議室 |
| | 18:00-20:00 | 懇談会 | | 独逸亭(三井ビル) |
| 7/ 1 (金) | 09:30-12:30 | ・OECD事業紹介 | OECD業務第三部 業務第二課長 栢山信夫 | 国総研大会議室 |
| | 14:00-15:00 | ・環境・女性関連事業 | 企画部環境・女性課 課長代理 塚田幸三 | 国総研大会議室 |
| | 15:15-16:30 | ・環境・女性関連事業 | 企画部環境・女性課 課長代理 佐藤由利子 | 国総研大会議室 |
| 7/ 2 (土) | | 休日 | | |
| 3 (日) | | 移動 東京→広島 平和記念公園見学 | 広島泊 | |
| 4 (月) | | 移動 広島→岡山 瀬戸大橋見学 | 岡山泊 | 本州四国連絡橋公団第二 管理局 小野下武 |
| 5 (火) | | 児島湾周辺千拓地見学 移動 岡山→京都 | 京都泊 | 中国四国農政局児島湾周辺 土地改良建設事務所 企画設計課長 松田博 |
| 6 (水) | | 京都観光 移動 京都→東京 | | |
| 7 (木) | 9:50 10:00-12:30 13:30-16:00 16:00-16:45 | カントリーレポート発表会 開会の辞 レポート発表(4ヶ国) レポート発表(残り4ヶ国) 総括討論会 | | 国総研 国際会議場 |
| 8 (金) | 17:00-17:30 17:30-19:00 | 閉講式 終了パーティ | | 研修室 400号 研修室 400号 |
| 9 (土) | | 帰国準備 | | 国総研 |
| 10 (日) | | 帰国 | | 国総研 |

As of June 21, 1994

別添一 平成6年度 国際協力事業紹介セミナー 研修員リスト
LIST OF PARTICIPANTS IN "Seminar on Introduction to International Cooperation Activities"

| No. | Photo | Country | Name | Date of Birth (Age) | Present Post | Mailing Address |
|-----|---|---------------------|--|----------------------|--|--|
| 1 |  | ETHIOPIA エチオピア | Mr. GELETOU Bekele ゲレトゥ | Oct. 24, '47 (47) | Head, Planning & Programming Department, Ministry for External Economic Cooperation 外国経済協力省計画局長 | Ministry for External Economic Cooperation Addis Ababa, P. O. Box 2428 Tel: 51-00-33 |
| 2 |  | MALAWI マラウイ | Mr. NTHANI Jossy Claude Talakwanji シタニ | May 11, '48 (46) | Under Secretary, Ministry of Finance 大蔵省二国間援助課長 | Ministry of Finance, O. O. Box 30049 Lilongwe 3, Malawi Tel: 782199 |
| 3 |  | MAURITIUS モーリシアス | Mr. Parwez Ali MOHAMUDALLY モハムダリ | Oct. 12, '53 (41) | Economist, Agriculture, Fisheries and Cooperative Affairs Section, Ministry of Economic Planning & Development 経済計画開発省農水産業協力事業部エコノミスト | Ministry of Economic Planning & Development Ermanuel Anquetin Bld. Port Louis, Mauritius Tel: 201-1614 |
| 4 |  | NAMIBIA ナミビア | Mr. Johannes Gert Smith STEENKAMP ステンカンブ | July 24, '47 (46) | Chief Agriculture Extension (Deputy Director) Ministry of Agriculture, Water and Rural Development 農水資源農村開発省農普及局長 | Ministry of Agriculture Water and Rural Development Private Bag 13184, Windhoek, Namibia Tel: 201-1614 |
| 5 |  | TANZANIA タンザニア | Mr. Omar S. MUSSA ムサ | Jan. 5, '55 (39) | Principal Secretary, Responsible for Overall Decision on Operational Issues of the Ministry, Ministry of Finance 大蔵省財務局長 | Ministry of Finance P. O. Box 1154 Zanzibar, Tanzania Tel: 255-54-31171 |
| 6 |  | UGANDA ウガンダ | Mr. Omar Tajir MATTAR マタ | Dec. 12, '48 (46) | Deputy Commissioner, Administrative and Technical Head of Aid Coordination Department, Ministry of Finance and Economic Planning 大蔵計画省海外援助局長代行 Tel. 256-41-255833 | Ministry of Finance and Economic Planning P. O. Box 8147, Kampala |
| 7 |  | ZAMBIA ザンビア | Mr. Edward Katilungu KATONGO カトンゴ | Oct. 15, '49 (45) | Acting Director, Involved in Negotiations and Coordination of All Technical Assistance to Training, Directorate of Human Resources Development 国家計画開発省人材開発局長代理 | Directorate of Human Resource Development Cabinet Office Box 50340 Lusaka |
| 8 |  | ZIMBABWE ジンバブエ | Mr. Obert MATSHALAGA マチャラガ | Apr. 21, '51 (43) | Under Secretary, Domestic and International Finance Coordinating Development Assistance, Ministry of Finance 大蔵省国内金融国際金融局長 | Ministry of Finance P. B. 7705 Causeway Harare |

別添-3 国際協力事業紹介セミナー実施実績表

| 回数 | 実施年度 | 対 象 国 | 期 間 | 待 遇 | 人 数 | 備 考 |
|-----|------------|--|--|-----|-----|------------------------------|
| 第一回 | 53 1978 | ベナン人民共和国, ブルンディ共和国, カルメーン連合国, チャド共和国, コンゴ人民共和国, 中央アフリカ帝国, ガボン共和国, ギニア共和国, オートヴォルク共和国, 象牙海岸共和国, マダガスカル民主共和国, マリ共和国, モーリタニア回教共和国, ニジェール共和国, ルワンダ共和国, セネガル共和国, トーゴ共和国, ザイール共和国 18ヶ国 (西アフリカ仏語国) | 54年3月12日(日)) 3月20日(木) (9日) | 準高級 | 15 | |
| 第二回 | 55 1980 | イラク共和国, クウェート国, カタール国, アラブ首長国連邦, サウディアラビア王国, オーマン国 6ヶ国 (アラブ産油国) | 55年5月22日) 6月4日 (14日) | 高級 | 8 | |
| 第三回 | 55 1980 | バングラデシュ人民共和国, フィージ モルディヴ共和国, ネパール王国, パプア・ニューギニア, スリランカ民主社会主義共和国, ブータン王国, ビルマ社会主義連邦共和国 8ヶ国 (コロンボプラン地域国) | 55年7月24日) 8月7日 (15日) | 準高級 | 7 | |
| 第四回 | 59 1984 | ジョルダン・ハミェミット王国, サウディ・アラビア王国, シリア・アラブ共和国, トルコ共和国, リベリア共和国, ザンビア共和国 6ヶ国 (中近東アフリカ英語国) | 59年11月4日(日)) 11月17日(土) (14日) | 準高級 | 5 | |
| 第五回 | 60 1985 | アルゼンティン, コロンビア, パナマ, パラグアイ, ウルグアイ, ベネズエラ 6ヶ国 (中南米スペイン語国) | 60年11月4日(月)) 11月17日(日) (14日) | 準高級 | 7 | ボリヴィア(割当外) |
| 第六回 | 61 1986 | セネガル, ギニア, 象牙海岸, ガボン, 中央アフリカ, ザイール 6ヶ国 | 61年11月3日(月)) 11月16日(日) (14日) | 準高級 | 6 | ベニン(割当外) |
| 第七回 | 62 1987 | ヴァヌアツ, キリバス, ソロモン, トウヴァル, トンガ, ナウル, 西サモア, パプア・ニューギニア, パラオ, フィジー, マーシャル諸島, ミクロネシア 12ヶ国 | 62年7月7日(火)) 7月18日(土) (12日) | 準高級 | 13 | インド(割当外) バングラデシュ (割当外) |

| 回数 | 実施年度 | 対 象 国 | 期 間 | 待 遇 | 人 数 | 備 考 |
|------------------|----------------|--|---|-----|-----|---|
| 第 八 回 | 63 1988 | インド, スリ・ランカ, ネパール, バングラデシュ, パキスタン, ブータン, モルディヴ 7ヶ国 | 63年7月3日(日) } 7月16日(土) (14日) | 準高級 | 10 | |
| 第 九 回 | 元 1989 | エチオピア, ガーナ, ジンバブエ, スワジランド, ソマリア, ナイジェリア, フィジー, ボツワナ, マルタ, ラオス, リベリア, レソト 12ヶ国 | 平成元年9月17日 } 10月15日 (15日) | 準高級 | 18 | カンボディア (割当外) ガイアナ (割当外) パキスタン (割当外) パプア・ニューギニア (割当外) トンガ (割当外) |
| 第 十 回 | 2 1990 | ベナン, ブルキナ・ファソ, カンボディア, グアテマラ, インド, 韓国, レソト, モーリシャス, モンゴル, ネパール, ニカラグア, パラグアイ, セネガル, ソマリア 14ヶ国 | 平成2年9月12日(水) } 9月30日(日) (19日) | 準高級 | 14 | インド (割当外) グアテマラ (割当外) |
| 第 十 一 回 | 3 1991 | バーレーン, ベナン, ブルンディ, 中央アフリカ, チリ, コンゴ, コートジボワール, エクアドル, 赤道ギニア, 韓国, マラウイ, メキシコ, ナミビア, ニカラグア(2名), パナマ, ウルグアイ 16ヶ国 | 平成3年9月23日 } 10月11日 (19日間) | 準高級 | 17 | メキシコ (割当外) ニカラグア (割当外) 2名 |
| 第 十 二 回 | 4 1992 | ブルネイ, コンゴ, ドミニカ共和国, ガイアナ, 韓国, マリ, モーリタニア, パラグアイ, サントメ・プリンシペ 9ヶ国 | 平成4年6月16日(火) } 7月7日(火) (22日間) | 準高級 | 9 | マリ (割当外) |
| 第 十 三 回 | 5 1993 | ベナン, ブルンディ, コンゴ, ガボン, マダガスカル, マリ, モーリタニア, セネガル, トーゴ, ギニア・ビサオ, カーボ・ヴェルデ, サントメ・プリンシペ 12ヶ国 | 平成6年1月27日(木) } 2月17日(木) (22日間) | 準高級 | 12 | ギニア・ビサオ (割当外) カーボ・ヴェルデ (割当外) サントメ・プリンシペ (割当外) |
| 第 十 四 回 | 6 1994 | エチオピア, マラウイ, モーリシャス, ナミビア, タンザニア, ウガンダ, ザンビア, ジンバブエ, 8ヶ国 | 平成6年6月21日(火) } 7月10日(日) (20日間) | 準高級 | 8 | |

別添－４ 国際協力事業紹介セミナーに係るカントリーレポート発表会実施要領

日 時： 平成6年7月7日（木） 9：50 ～ 17：00

会 場： 国際協力総合研究所 国際会議場

出席者： 研修員 8名

J I C A

企画部 地域第三課

課長 力石寿郎

” ”

代理 佐藤武明

” ”

ジュニア専門員 柿沼 潤

無償資金協力業務部業務二課

職員 上條直樹

” ”

職員 笠原健一郎

” ”

職員 上野哲宏

国総研 業務課

課長 石川満男

” ”

代理 能代 裕

” ”

職員 上條三津代

” ”

職員 藤井恵子

” ”

ジュニア専門員 古閑純子

国際協力専門員

桂井宏一郎

経済協力アドバイザー（カガガ）

岡崎俊夫

医療協力長期調査員（マライ）

斉藤智子

研修監理員

亀井道子 他

会次第

司会 企画部地域三課 力石課長
9:50 - 開会の辞 力石課長

午前の部：

10:00 - 12:15 カントリーレポート発表，質疑応答－4か国
（各自30分 国名アルファベット順）

ランチ・ブレイク

12:15 - 13:30

午後の部：

13:30 - 15:45 カントリーレポート発表，質疑応答－4か国
（各自30分 国名アルファベット順）

15:45 - 16:45 総括討論

16:50 - 閉会の辞

Country Report Presentation Session

| | | |
|-----------------|-------------------|--------------------|
| Morning Session | 10:00-10:30 | Ethiopia |
| | 10:30-11:00 | Malawi |
| | 11:00-11:15 | Break |
| | 11:15-11:45 | Mauritius |
| | 11:45-12:15 | Namibia |
| | 12:15-13:30 | Lunch Break |
| | Afternoon Session | 13:30-14:00 |
| 14:00-14:30 | | Uganda |
| 14:30-14:45 | | Break |
| 14:45-15:15 | | Zambia |
| 15:15-15:45 | | Zimbabwe |
| 15:45-16:45 | | Summary Discussion |

参考資料

VI. 国際協力事業紹介セミナー
最終報告書の例

I. 研修概要

1. 背景

旧ソ連独立国家協同体のうち、中央アジア5カ国が93年1月1日にOECD開発援助委員会(DAC)のリストに掲載されたことをうけて、我が国はODAによる当該諸国に対する経済協力を実施することを決定した。このため新国家建設のための人造りの一環として、平成5年度から3年間にわたり当該5カ国より合計300名の技術研修員をJICAベースで受入れる事としている。

コーカサス3カ国については、平成5年12月にDACリストに掲載されたことから、JICAベースの協力を平成6年度より開始することとし、その手始めとして、中央アジア5カ国と合同の地域別特設研修「国際協力事業紹介」を実施することとなった。

2. 目的

各国の援助担当窓口関係者に対し、日本における市場経済の現況を視察・講義を通じて理解させるとともに、各種経済協力の実施手続き等を援助実施機関関係者から説明を受け意見交換を行うことにより、今後の中央アジア5カ国およびコーカサス3カ国に対する技術協力を中心とした経済協力の円滑な実施に資することとした。

3. 研修項目・内容・到達目標

本コースは18日のうち土、日及び移動日を除くと実質14日間にわたり、講義数18コマ(29時間50分)、施設見学5カ所(12時間)であった。

(1) 講義

| 項目 | 講義内容 | 到達目標 | 時間数 |
|--------------------|---|-------------------------------------|------------|
| ジェネラルオリエンテーション | a. 日本の行政 b. 日本の文化と社会 c. 日本の経済 d. 日本の教育 | 日本社会について、概要を説明する。 | 8時間 |
| 1. 国際協力事業における省庁の役割 | a. 外務省の役割 b. 通産省の役割 c. 経済企画庁の役割 | 各省庁の政策、行政、協力の内容とそのスキーム、今後の協力方針について。 | 5時間 30分 |

| 項 目 | 講 義 内 容 | 到 達 目 標 | 時 間 数 |
|---------------------------|---|---|----------------|
| 2. 国際協力事業における J I C A の役割 | <ul style="list-style-type: none"> a. 企画部の役割 b. 研修事業部の役割 c. 社会開発調査部の役割 d. 無償資金協力業務部の役割 e. 派遣事業部の役割 f. 東京国際研修所の役割 g. 青年海外協力隊の役割 | J I C A 事業の概要と中央アジア地域への協力例, 各要請の申請方法と案件採択のプロセス, 中央アジア・コーカサス地域に対する今後の協力方針等を理解する。 | 8 時 間 2 0 分 |
| 3. 国際協力事業における銀行の役割 | <ul style="list-style-type: none"> a. 日本輸出入銀行の役割 b. 日本開発銀行の役割 c. 東京銀行の役割 | 銀行の組織, 業務内容を理解する。 | 8 時 間 |
| 4. 国際協力事業における O B C F の役割 | <ul style="list-style-type: none"> a. 海外経済協力基金の役割 | 海外経済協力基金の事業概要, 日本の有償資金協力の内容とそのスキーム今後の協力方針について理解する。 | 2 時 間 |

(2)見学内容

| 見 学 先 | 内 容 ・ 到 達 目 標 | 時 間 数 |
|-----------------|--|-------|
| 札幌市立病院 | 日本の医療機関の現場を視察し、医療体制の現状を理解する。 | 3 時 間 |
| 杓の農業協同組合 連合会 | 農産物の加工, 流通について理解する。 | 2 時 間 |
| 新王子製紙江別工 場 | 大規模工場の工程を見学し、日本の企業の生産性, 環境整備等を理解する。 | 3 時 間 |
| 環境関連施設 | 大気汚染防止, 排水処理等の公害対策を見学し、各種公害対策及びその効果, 法規制などを理解する。 | 2 時 間 |
| 東京証券取引所 | 株式取引の方法と実際について理解を深める。 | 2 時 間 |

4. コース名

和 文： 中央アジア・コーカサス国際協力事業紹介

英 文： INTERNATIONAL COOPERATION ACTIVITIES FOR THE CAUCUSUS COUNTRIES

5. 研修期間：

平成6年3月23日（水）から平成6年4月9日（土）まで（18日間）

6. 使用言語：ロシア語

7. 研修員

(1)定員：10名

出身機関

| 機関区分 | 研修員数 | |
|------|----------|-----|
| | 中央 | 12名 |
| 政府機関 | 地方 | 0名 |
| 公共機関 | 0名 | |
| 民間 | 0名 | |
| 国際機関 | 0名 | |
| その他 | (大学他) 0名 | |
| 計 | 12名 | |

(2) 応募資格要件

- (1) 相手国政府によって推薦された者。
- (2) 国際協力事業に携わる部長クラスの国家公務員。
- (3) コースを実施する上で肉体的、精神的にも健康である者。

(3) 選 考

要請書（A3フォーム）の提出を受け、上記資格要件に基づき選考された。

8. 研修実施体制

本コースは国際協力事業団が下記機関の協力を得て実施した。

(財)日本国際協力センター 研修監理部 (J I C E)

〒163-04

東京都新宿区西新宿 2 - 1 - 1

新宿三井ビル 8 F

TEL 03 - 5322 - 2361

9. 研修員宿舎

3月23日～4月2日

東京国際研修センター (T I C市ヶ谷)

4月6日～9日

東京都新宿区市ヶ谷本村町10-5

4月3日～5日

ホテルサンルートニュー札幌

札幌市中央区南2条西6丁目

10. 研修附帯プログラム

- (1) プリーフィング
- (2) プログラム・オリエンテーション
- (3) エバリュエーション・ミーティング
- (4) 閉講式

11. 講師リスト及び見学先リスト

(1) 講師リスト

| | 講師名 | 所 属 | 役 職 | 講 義 日 |
|---|-------|------------|------|---------|
| 1 | 牧田 義輝 | 東海大学政経学部 | 教授 | 3 / 2 4 |
| 2 | 吉田 弘 | (財)日本外交協会 | 参与 | 3 / 2 4 |
| 3 | 田島 義博 | 学習院大学 | 専務理事 | 3 / 2 5 |
| 4 | 村田 翼夫 | 筑波大学 | 教授 | 3 / 2 5 |
| 5 | 山本 忠通 | 外務省技術協力課 | 課長 | 3 / 2 8 |
| 6 | 木村 彰夫 | 通産省技術協力課 | 課長補佐 | 3 / 2 8 |
| 7 | 島本晴一郎 | 日本輸出入銀行国際課 | 課長 | 3 / 2 9 |
| 8 | 佐川 信之 | 海外経済協力基金 | 課長代理 | 3 / 2 9 |

| | 講師名 | 所 属 | 役 職 | 講 義 日 |
|----|-------|-----------------|------------|---------|
| 9 | 佐藤 武明 | JICA企画部地域三課 | 課長代理 | 3 / 3 0 |
| 10 | 水落 俊一 | JICA研修事業部研修三課 | 課長代理 | 3 / 3 0 |
| | | | | 3 / 3 1 |
| 11 | 大島 義也 | JICA社会開発調査部計画課 | 課長代理 | 3 / 3 0 |
| 12 | 吉田 丘 | JICA無償資金協力業務部 | 課長代理 (計画課) | 3 / 3 0 |
| 13 | 小嶋 良輔 | JICA派遣事業部派遣三課 | 課長代理 | 3 / 3 0 |
| 14 | 門脇 聡 | JOCV管理課 | 職員 | 3 / 3 1 |
| 15 | 久保 浩 | 日本開発銀行 | 審議役 | 4 / 1 |
| 16 | 杉田 伸樹 | 経済企画庁研究交流部 | 部長 | 4 / 1 |
| 17 | 近藤 克彦 | 東銀リサーチインターナショナル | 取締役 | 4 / 7 |

(2) 見学先 (協力機関・企業)

- ①札幌市立病院
- ②ホクレン石狩野菜センター
- ③新王子製紙江別工場
- ④環境関連施設

(3) 講師の機関別依頼数及び時間数

| 機関区分 | 講師数 | | 講義時間 |
|------|-----|----|---------|
| 政府機関 | 中央 | 3名 | 5時間30分 |
| | 地方 | 1名 | 2時間 |
| 公共機関 | 9名 | | 14時間20分 |
| 民間 | 4名 | | 8時間 |
| 国際機関 | 0名 | | 0時間 |
| その他 | 0名 | | 0時間 |
| 計 | 17名 | | 29時間50分 |

12. 教材リスト

(1) 作成テキストリスト

| タイトル | 頁数 | 作成者 | 講義内容 |
|---------------|----------|-------------------|-------------------|
| ・日本の行政 | A4 4 | 牧田 義輝 | 日本の行政 |
| ・日本の経済 | A4 2 | 田島 義博 | 日本の経済 |
| ・日本の教育 | A4 16 | 村田 翼夫 | 日本の教育 |
| ・日本の技術援助 | A4 14 | 通産省 | 通産省 |
| ・外資誘致政策と輸銀の役割 | A4 15 | 日本輸出入 銀行 | 日本輸出入銀行 |
| ・開発調査 | A4 15 | JICA社会開 発調査部 | JICA社会開発調査部 |
| ・無償援助と国際協力事業団 | A4 4 | JICA無償資 金協力業務部 | JICA 無償資金協力業務部 |
| ・専門家派遣 | A4 6 | JICA社会開 発調査部 | JICA 社会開発調査部 |
| ・JOCV－青年海外協力隊 | A4 13 | JOCV事務局 | 青年海外協力隊 |
| ・開発銀行の機能と役割 | A4 13 | 日本開発 銀行 | 日本開発銀行 |
| ・経済企画庁の機能と役割 | A4 14 | 経済企画庁 | 経済企画庁 |
| ・日本の市中銀行とその経営 | A4 9 | 東銀リサーチ ーナショナル | 日本の市中銀行の組織 と経営 |

II. 研修成果及び評価

1. 総 括

本コースは、中央アジア及びコーカサス諸国の援助窓口関係者を対象に、日本における国際協力事業の仕組み、実施フロー、関係機関の役割等を市場経済下という状況を鑑み、紹介することを目的として実施されたものである。

研修員は各国の国際協力事業の関係者を対象としていたが、実際は対外経済全般を専門とする者が多く、国際協力事業という狭い範囲の他にも多くの経済情報、知識を得たいという要求が感じられた。それらの要求には応えかねたが、研修目的に沿ったプログラムは研修員の評価も高く、所期の目的は達成されたと思われる。

2. プログラム

(1) 講義及び見学のプログラムは、中央アジア及びコーカサス諸国の円滑な国際協力事業推進の参考になるように構成された。

講義は市場経済を念頭におき、国際協力事業における各省庁及び実施機関の役割、銀行の役割を中心に実施された。見学は実際の経済活動がどのように機能しているかを捉える目的で構成された。研修旅行はJICA北海道支部の協力の下、各種地場産業及び福祉現場視察を目的とした病院の見学等のプログラムが組まれた。講義、見学ともそれぞれ関連づけられた内容であり、研修目的に沿うものであった。

また、コーカサス対象の研修員受入れが初めてということもあり、コーカサス3国の研修員からの要望により、研修期間中、公式日程終了後JICA及び外務省と各国別で会談することとなった。日本側出席者は各課長クラスとコーディネーターで各国の状況、今後の見通し等について話あった。

(2) 研修日程表（別添1）

3 指導方法

省庁、JICA、OECD、政府系銀行等の各機関及びその各部署が国際協力事業を実施する際どのように機能するかを実際に担当する者が説明することにより、研修員がよく理解できるようにした。見学は単なる視察にとどまらず、各見学現場で説明をうけ、十分な理解ができるよう配慮された。

4. 研修期間

研修プログラムの期間は適当であった。

5. 研 修 員

本コースはコーカサスを対象とした初めての研修であり、アゼルバイジャン、アルメニア、グルジアからの研修員が来日した。現在、互いに緊張状態にある国が対象国として含まれており、質疑応答、評価会等でこの影響が研修員の間に見られた。また研修員の中には、国際協力事業よりも経済分野の方に興味があると思える者が見られた。

その他中央アジア各国の研修員は心身ともに健康で、特に問題はなかった。

6. 実 施 体 制

JICA・JICEの両者がそれぞれの分担に応じて実施運営にあたった。また、研修旅行においてはJICA北海道支部の協力を得た。

7. 研 修 施 設

講義はそれぞれの講師の所属する組織で実施された。通勤手段はバスを使用した。研修機材、講義室等も問題はなかった。

8. 講 師

基本的に講師は、各組織各部署の担当窓口の責任者が担当した。従って、各組織各部署について明確な説明が得られた。

9. 教 材

日本語及び英語の原稿を、ロシア語に翻訳してテキストとした。

10. 今後の課題

- (1) 研修プログラム自体に対する研修員の評価は高かったが、研修外のプログラムで日本の文化や伝統を体験する機会が少なかったとの意見が多く出た。研修員が日本についての理解を深めるためにも、京都或いは鎌倉の見学等のプログラムを入れるのも一考ではなかろうか。
- (2) 一部の講義でテキストを読むだけで講師の一方的な説明におわる内容のものが見られ、これらの講義に対する研修員の評価は低かった。今後、講師の指導方法については質疑応答時間を必ず入れる等の配慮が必要であろう。

- (3) 研修員の中には国際協力事業への関心の低い者が何人かみられた。今回は各研修員の地位が高く、国際協力事業の担当窓口関係者というよりも、対外経済全般の指導者という立場の者が多かったため、このような傾向がでてきたと思われる。今後、研修員選抜の際の精査が望まれる。
- (4) 本コースでは互いの国が緊張状態にある研修員がそれぞれ参加していたが、可能な限りこのような研修員の構成は避けるべきだと思う。実際コース中、特定の国の研修員が特定の国の研修員をあからさまに挑発するというケースが多く見られた。一方の研修員が寛大な態度で接したため、今回は問題にはならなかったが、場合によっては大きなトラブルに発展することも十分考えられよう。



